

Sportime Kajak "Seestürmer"

Sportime 'Seestürmer' kayak

Sportime





Herzlichen Glückwunsch!

Wir hoffen du wirst viel Spaß mit deinem neuen Kajak haben!



Bitte bewahre diese Anleitung auf!

- Bitte lese vor des Aufbaus die Anleitung sorgfältig durch und mache dich mit den Teilen vertraut
- Bitte überprüfe vor Beginn deAufbaus ob alle Teile vollständig sind.



Kontakt Information:

Sportime c/o Sport-Thieme GmbH Helmstedter Straße 40 38368 Grasleben www.sportime.de



Warnung!

Bitte lese die Aufbauanleitung sorgfältig um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden

Congratulations!

We hope you will enjoy your new kayak for many years to come



Please keep your instructions for future reference.

 Read the instructions carefully and check you have all the required parts before assembly.



Contact details:

Sportime c/o Sport-Thieme GmbH Helmstedter Straße 40 38368 Grasleben Germany www.sportime.de



Warning!

 Please read the assembly instructions carefully to avoid damage or injury.



Einleitung

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren!

Mit dem Kauf dieses Kajaks hast du dich für ein Produkt entschieden, das nach den neuesten Erkenntnissen und jahrelanger Erfahrung im Bereich Herstellung hochwertiger Schlauchboote und Kajaks entwickelt wurde. Damit deine Freude an diesem Produkt von langer Dauer ist und um Verletzungen vorzubeugen, bitten wir dich, vor der Benutzung diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Diese Anleitung ist ein Teil dieses Produktes, bewahre sie deshalb sorgfältig auf, um sie bei Weitergabe dieses Gerätes mit auszuhändigen.

Die falsche Verwendung des Kajaks ist gefährlich und kann zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod führen.

Kajaks bringen den Nutzer in oft ungewohnte Situationen und erfordern daher Disziplin und ausreichende Schwimmerfahrung. Jeder der dieses Kajak benutzt, sollte sich seiner eigenen physischen Grenzen bewusst sein. Prüfe vor jedem Gebrauch die Außenhaut, Nähte samt Verklebungen und Ventile auf Dichtheit. Vergewissere dich, dass die Finne fest sitzt. Verwende unbedingt eine geeignete Rettungsweste oder Auftriebshilfe. Diese Maßnahme kann Leben retten! Beachte die angegebene Nutzlast.

Binde nie mehrere Kajaks zusammen, sie sind dann nicht mehr manövrierfähig. Meide unbekannte Fluss- und Seebereiche. Mache dich mit dem Gewässer zuerst vertraut. Sicherheitshinweise und Tipps für Anfänger findest du in dieser Broschüre. Sollten Angaben und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet werden, übernehmen der Hersteller und Inverkehrbringer keinerlei Haftung. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung unserer Kajaks, behalten wir uns vor, das Produkt, Farben, Größe, Verpackung oder Bedienungsanleitung jederzeit zu ändern

Verwendungszweck

Alle Anwendungen die als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Kajak ist für den privaten und nicht kommerziellen Zweck zum Befahren auf Seen, Flüssen und Gewässern, auf denen der Betrieb von Kajaks ausdrücklich erlaubt ist, bestimmt. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Kajaks für andere Zwecke als für das es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisung in dieser Broschüre.
- Das Befahren von Gewässern, auf denen der Betrieb von Kaiaks verboten ist.
- Nichtschwimmer
- Verwendung ohne Rettungsweste oder andere geeignete Auftriebshilfe
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Kajak bestimmt sind.
- Veränderungen am Kajak.
- Die professionelle, gewerbliche, industrielle oder medizinische Anwendung.
- · Reparatur des Kajaks durch einen nicht Sachkundigen.
- Bedienung oder Wartung des Kajaks durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Gerät nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.
- · Das Fahren auf hoher See.

Introduction

This product has been developed using the latest knowledge and based on years of experience in the manufacture of high-quality dinghies and kayaks. Please read this manual carefully to maximise your enjoyment of the kayak and help prevent injury.

This manual is important. It should be kept in a safe place and passed on to any subsequent owners. Incorrect use of the kayak is dangerous and could result in serious injury or death.

A kayak can often put the user in unfamiliar situations. A disciplined approach and sufficient swimming experience are essential. Anyone using this product should be aware of their own physical limitations.

Before each use, check the outer skin, seams (including bonded seams), and valves for leaks. Make sure the fin is firmly secured, and always use a suitable life jacket or buoyancy aid as this can save lives. Observe the specified weight load, and never tie several kayaks together – it will not be possible to manoeuvre them. Always familiarise yourself with an area and avoid any rivers and lakes you don't know. Safety instructions and tips for beginners are included in this manual.

The manufacturer and distributor cannot accept any liability if the information and safety instructions in this manual are ignored. Due to continuous development of our kayaks, we reserve the right to change the product including the colour, size, packaging or user manual at any time.

Intended Use

This product must only be used for its intended purpose. It is designed for private and non-commercial use on lakes, rivers and waters where the use of such kayaks is expressly permitted. The manufacturer or distributor cannot accept liability for injury, loss or damage caused by incorrect use.

Examples of incorrect use include:

- · Using the kayak for any other purpose than it was designed for
- Failure to observe the safety instructions and warnings, as well as failure to follow the assembly, operating, maintenance and cleaning instructions set out in this manual
- · Kayaking on waters where it is prohibited
- · Use of the kayak by non-swimmers
- $\boldsymbol{\cdot}$ $\;$ Use without a life jacket or other suitable buoyancy aid
- Use of accessories and spare parts not intended for this product
- · Modifications of any kind
- · Professional, commercial, industrial or medical use
- · Repair of the kayak by a non-expert
- Operation or maintenance by persons who are not familiar with its use and/or do not understand the hazards involved
- · Kayaking on the open ocean

Aufbauanleitung für Art.Nr./User manual, product code: 3662902, 3662915, 3369601

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stand-up Paddling Board oder auf der Verpackung verwendet.

Explanation of Signs The following signs are used in this

The following signs are used in this manual, on the stand-up paddleboard or on the packaging.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben kann.

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or death.



Warnt vor möglichen Schäden am Produkt oder der Umgebung.

Warns of any potential damage to the product or the environment.



Lies die Bedienungsanleitung.

Please read the user manual.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung hin.

This points out useful additional information.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte die keine Schwimmhilfe oder Lebensrettungsgeräte sind und somit keinen Schutz gg. Ertrinken bieten.

This identifies products that are not buoyancy aids or life-saving devices and therefore do not offer protection against drowning.



Dieses Symbol zeigt die maximale Belastung an, für die das Produkt bestimmt ist.

This refers to the maximum load this product is designed to hold.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind nur für Personen geeignet, die schwimmen können.

Products marked with this sign are only suitable for people who can swim.



14

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt für Kinder bis zu dem angegebenen Alter oder jünger nicht geeignet ist.

This means the product is not suitable for children of the indicated age or younger.



Kinder müssen im Wasser immer beaufsichtigt werden

This means children must always be supervised when in the water.



Dieses Symbol ziegt die Anzahl der Erwachsenen und Kinder an, für die das Board bestimmt ist.

This indicates the number of adults and children the board is intended for.



Dieses Symbol zeigt den maximalen Betriebsdruck des Boards an.

This refers to the maximum operating pressure of the board.



Sicherheitshinweise

- Achte bei der Wahl des Aufbauplatzes darauf, dass der Untergrund eben und frei von spitzen Gegenständen wie Sträucher, Äste, spitze Steine ist. Achte darauf, dass du genügend Platz um das Kajak hast.
- Achte darauf, dass sich während des Aufbaus weder Personen noch Gegenstände in der Nähe des Kajaks befinden.
- Vorsicht beim Zusammenbau und der Arretierung des Paddels, es besteht Einklemmgefahr, trage deshalb bitte Handschuhe.
- Trage das Kajak nach dem Aufbau am besten mit einer zweiten Person von deinem Aufbauplatz in das Wasser. Achte darauf, dass das Kajak nicht auf dem Boden streift.
- Bitte sorge dafür, dass das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgt wird.
- Das Kajak ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Beachte die max. Personen-Angabe im Kajak sowie das max. Benutzergewicht.
- Achte bei Ladung mehrerer Personen auf eine gleichmäßige Verteilung der Last oder Personen im Kajak, da dieses ansonsten kippen könnte.
- Das Kajak ist kein Spielzeug und daher nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet, es sei denn, sie werden von einer erwachsenen Person begleitet.
- Jeder Benutzer und deren Begleitperson müssen über ausreichende Schwimmkenntnisse verfügen.
- Achte auf den zulässigen max. Druck (siehe Tabelle auf der letzten Seite). Bei Nicht-Beachtung kann es zum Platzen der Außenhülle kommen. Schwere Verletzungen wie Herzstillstand durch Erschrecken, oder Gehörverletzungen wie z. B. geplatztes Trommelfell, können die Folge sein.
- Lass Kinder und Tiere nicht unbeaufsichtigt in die N\u00e4he des Kajaks.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten sensorischen, orthopädischen und/oder geistiger Behinderung geeignet.
- Das Kajak muss vor jeder Nutzung auf beschädigte, abgenutzte oder kaputte Teile untersucht werden. Bitte tausche diese sofort aus, da sie die Sicherheit des gesamten Gerätes beeinflussen könnten. Bis zur Wiederherstellung darf das Kajak nicht benutzt werden.
- Benutze es keinesfalls unter Alkohol und/oder Medikamenteneinfluss
- · Benutze das Kajak nicht, wenn du schwanger bist.
- · Rauche nicht während des Aufbaus und Benutzung.
- Lege keine Zigaretten, scharfen Gegenstände oder andere fremde Gegenstände auf das Kaiak.
- · Verwende es nicht, wenn du Bluthochdruck hast.
- Bei Symptomen wie Schwindel, Übelkeit, Brust- oder Gliederschmerzen, Herzrasen oder Schwächegefühl solltest du sofort die Benutzung unterbrechen und dich an einen Arzt wenden.
- Vermeide Kleidung mit Haken oder andere Gegenstände, die sich in Armen oder Beinen verfangen könnten (Strangulationsgefahr).
- Trage einen Neoprenanzug, dieser bietet Schutz vor Unterkühlung bei windigem und kühlem Wetter.
- Fahre nur in ausgewiesenen Zonen und Gewässern in denen das Fahren mit einem Kajak erlaubt ist.
- Halte dich bitte an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
 Achte auf Fahrverbots-Schilder und Gefahren-Hinweise und beherzige diese!
- Befahre am besten nur bewachte Gewässer und Strände an denen Rettungsschwimmer dir im Notfall helfen können.
- Bei Gewitter ist das Fahren mit einem Kajak lebensgefährlich.
 Steuere bei Blitz und Donner sofort das nächstgelegene Ufer an! Achte auf eventuell vorhandene Leuchtsignale.

(Fortsetzung: nächste Seite)

Safety Instructions

- When selecting the ideal place for assembly, ensure there is enough space, and that the ground is level and free of any sharp objects such as bushes, branches, and stones.
- Make sure that people or objects are not positioned near the kayak during assembly.
- Wear gloves during assembly to avoid trapping your fingers.
- Once the kayak has been assembled, it is advisable to carry it to the water with another person. Make sure it does not touch the ground during transport.
- · Ensure the packaging material is disposed of properly.
- · This product is suitable for outdoor use only.
- Do not exceed the specified user weight or the maximum number of persons allowed on the kayak.
- If more than one person is on the kayak, make sure the load or people are evenly distributed, otherwise it may capsize.
- This is not a toy and, therefore, it is not suitable for children under 14 years, except when accompanied by an adult.
- Each user and any accompanying persons must have sufficient swimming skills.
- Attention must be paid to the maximum pressure allowed (see table on the last page). Failure to do so may cause the outer skin to burst, resulting in serious injuries such as cardiac arrest or ruptured eardrums.
- Do not leave children or animals unsupervised near the kayak.
- This device is not suitable for persons with limited sensory, physical and/or mental disabilities.
- The product must be inspected for damaged, worn or broken parts before each use. Replace them immediately as they could affect the safety of the entire device. Do not use the kayak until they are replaced.
- Never use the kayak under the influence of alcohol and/or medication.
- Do not use if you are pregnant.
- Do not smoke during assembly or when using the kayak.
- Do not place cigarettes, sharp objects or other foreign objects on the kayak.
- $\cdot\quad$ Do not use if you suffer from high blood pressure.
- If you experience any symptoms such as dizziness, nausea, chest or limb pain, a rapid heartbeat, or if you feel faint, stop using the kayak immediately and consult a doctor.
- Avoid clothing with hooks or loops that you could get caught on to prevent any risk of strangulation.
- Wear a wetsuit this will protect you from hypothermia in windy and cool weather.
- Stay in designated zones and waters where the use of a kayak is permitted.
- Please adhere to the local waterway regulations. Pay close attention to prohibitive signs and hazard warnings.
- It is advisable to kayak on guarded waters and beaches where lifeguards can help in an emergency.
- Kayaking during thunderstorms is life-threatening. In the event of thunder and lightning, head immediately to the nearest shore. Always pay attention to any warning signals that may be present.
- · Do not use in the vicinity of boats and ships.
- Do not venture out too far in the open sea where the current and waves can be very strong.
- Avoid marshy waters and areas where plants are growing, as your kayak may get caught up there.
- Be aware of offshore winds and currents.
- Do not dive headfirst into unfamiliar waters from your kayak – the water may not be deep enough and you may get injured on rocks or stones.
- Leave the water if you feel very cold to avoid any risk of hypothermia.

(Continued on the next page)



Sicherheitshinweise

(Fortsetzung)

- Fahre nicht dort wo Boote und Schiffe fahren dies ist zu gefährlich.
- Fahre im offenen Meer nicht zu weit hinaus, denn die Strömung und der Wellengang sind dort zu stark.
- Meide pflanzenbewachsene und sumpfige Gewässer. Dein Kajak könnte sich dort verfangen.
- · Vorsicht bei ablandigem Wind und Strömungen!
- Springe nicht kopfüber von deinem Kajak in unbekannte Gewässer – der Grund des Gewässers könnte nicht tief genug sein oder du könntest dich an Felsen oder Steinen verletzen.
- Verlasse das Gewässer, wenn du stark frierst. Unterkühlungsgefahr!
- Schätze deine Leistungsfähigkeit realistisch ein und mute dir nicht zu viel zu. Gegen eine Strömung anzupaddeln ist beispielsweise extrem kräfteraubend und oft sogar unmöglich.
- Fahre nie alleine oder unbeaufsichtigt auf dem Gewässer.
- Binde nie mehrere Kajaks aneinander, das Kajak wird damit manövrierunfähig.
- Lass deine Kinder beim Gebrauch des Kajaks niemals aus den Augen.
- Steige vorsichtig in das Kajak. Springe nicht darauf. Dies gilt gleichermaßen beim Aussteigen.
- Vermeide unerlaubte und unbeaufsichtigte Benutzung des Kajaks.
- Der Besitzer oder die Aufsichtsperson sind dafür verantwortlich, dass alle Benutzer ausreichend über die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften informiert sind
- Paddel immer mitführen, ansonsten kann das Kajak nicht richtig manövriert werden.
- Nimm keine technischen Veränderungen vor (wie z. B. Anbringen von einem Motor usw.). Die Konstruktion eines Kajaks ist dafür nicht ausgelegt.
- Weder unsere Hersteller noch unsere Lieferanten sind in irgendeiner Form für direkte, indirekte oder spezielle Folgeschäden verantwortlich oder haftbar, die durch den Gebrauch, die Benutzung oder im Zusammenhang mit der Benutzung verursacht werden. Dies betrifft auch finanzielle Verluste durch Diebstahl, Eigentumsverlust, Verlust von Verdienst und Gewinn, Verlust der Freude am Gerät selbst, Kosten der Installation, der Entsorgung, der Beschädigung durch Umwelt- und Wettereinflüsse sowie jegliche anderen Arten von Folgeschäden.
- Nutze dieses Gerät ausschließlich, wie in der Anleitung beschrieben, andernfalls gilt dies als bestimmungswidrig und kann außerdem zu Gesundheitsrisiken führen.
- Von der Gewährleistung sind alle Mängel ausgeschlossen, die durch Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder misslungene Reparaturversuche entstehen, wie auch der Verschleiß im alltäglichen Gebrauch.

Safety Instructions

(Continued)

- Be realistic about your abilities/capabilities and don't push yourself too hard. Kayaking against a current, for example, is extremely strenuous and often impossible.
- · Never kayak alone or unsupervised on the water.
- Do not attach any objects to the kayak, and never tie several kayaks together, as it will no longer be possible to manoeuvre them.
- Never let your children out of sight when they're using the kayak.
- Carefully step (do not jump) onto the kayak. This also applies when getting off.
- · Prevent unauthorised and unsupervised use.
- The owner or supervisor is responsible for ensuring that all users are adequately informed of the warnings and safety instructions.
- Always take the paddle with you, otherwise the kayak cannot be manoeuvred properly.
- Do not make any technical modifications, such as attaching a motor. The construction of a kayak is not designed for this.
- Our manufacturers or suppliers will not be responsible or liable in any way for any direct, indirect or special consequential damage caused by, arising from, or in connection with the use or performance of this product. This includes financial losses due to theft, loss of property, loss of earnings, loss of enjoyment from the equipment itself, costs of assembly or disposal, damage due to environmental and weather conditions, or any other type of consequential loss.
- Use this device only as described in this manual, otherwise it will be considered improper use and may also pose a health risk.
- All defects caused by non-compliance with the user manual, improper handling, damage or unsuccessful repair attempts, as well as wear and tear from everyday use, are excluded from the warranty.



Wartung

Ein schlecht gewartetes Kajak erhöht das Verletzungsrisiko. Prüfe vor jedem Gebrauch die Außenhaut, die Nähte samt Verklebungen sowie Ventile auf Dichtheit. Vergewissere dich, dass die Finne fest im Finnenkasten sitzt. Auch die Gewinde an Schrauben, den Finnenkasten selbst sowie das Aus- und Ablassventil sollten vor jedem Gebrauch kontrolliert werden. Die Luftpumpe sollte ab und an eingefettet werden. Kleinere Reparaturen der Außenhaut kannst du selbst vornehmen. Verwende hierzu das Reparatur-Kit. Wenn du dir nicht sicher bist, ziehe einen Fachmann zu Rate oder kontaktiere unseren Kundenservice. Verwende ausschließlich original Ersatzteile.

Reinigung

Befreie das Kajak nach jedem Gebrauch von Verunreinigungen. Vor allem der Gebrauch im Salzwasser kann die Außenhaut angreifen und zerstören. Reinige deshalb das Kajak mit einem Gartenschlauch und klarem Süßwasser. Lass es komplett trocknen. Ein noch feuchtes Kajak hätte Schimmelbildung zur Folge und die Verklebungen könnten sich lösen. Zur Reinigung verwende bitte keine scharfen, ätzenden oder scheuernden Mittel. Dies könnte die Zerstörung der Oberfläche zur Folge haben. Ggf. verwende einen mit wenig Spülmittel getränkten, feuchten, weichen Lappen oder verwende im Fachhandel erhältliche Spezialreiniger für Kajaks oder Stand-up Paddling Boards.

Transport und Aufbewahrung

Zum Transport lass aus der Luftkammer die Luft entweichen und rolle das Kajak vorsichtig zusammen (siehe Seite 11). Achte bei der längeren Lagerung des Kajaks darauf, dass es an einem trockenen, beheizten und für Kinder und Tiere nicht zugänglichen Ort aufbewahrt wird. Lass es leicht aufgepumpt, so dass es die Form behält. Nicht falten, nicht komplett leer lagern, andernfalls kann die Außenhülle viel leichter brechen und die Klebestellen könnten Schaden nehmen. Bewahre das Kajak nicht in Räumen auf in denen ausdünstende Chemikalien, Lacke, Lackverdünner, Treibstoffe, wie Benzin oder Diesel aufbewahrt werden. Lagere es keinesfalls im Heizungskeller oder Heizöllagerraum. Ausdünstende Stoffe könnten den Kleber angreifen, das Kaiak wäre unter Umständen nicht mehr dicht und somit unbrauchbar. Diese oder ähnliche Anwendungsfehler sind von der Garantie ausgeschlossen.

Maintenance

Take care of your kayak to decrease the risk of injury. Before each use, check the kayak's outer skin, seams (including bonded seams), and valves for leaks. Make sure the fin is locked in place in the fin box. Also check the screw threads, the fin box itself and the air valves before each use. The air pump should be greased from time to time. Use the repair kit to carry out minor repairs to the outer skin. If you are not sure, consult a professional or contact our customer service team. Only use original spare parts.

Cleaning

Clean the kayak after each use. The salt in seawater can damage and destroy the outer skin, so it is advisable to clean the kayak with a garden hose and clear fresh water. Allow it to dry completely. A damp kayak could result in mould, and the bonded seams could break. Do not use any sharp, corrosive or abrasive cleaning agents as this may damage the surface. If necessary, use a soft damp cloth soaked in a small amount of detergent or use a kayak or SUP cleaner from specialist dealers.

Transport and Storage

For transport, deflate the air chambers and carefully roll up the kayak (see page 11). When storing the kayak for a prolonged period, make sure it is kept in a dry and warm place that is not accessible to children or animals. Keep it slightly inflated to retain its shape. Do not fold and do not deflate completely for storage as this may cause the outer skin to break more easily and could damage the bonded sections.

Do not store in areas where there are evaporating chemicals, varnishes, thinners, or fuels such as petrol or diesel. Do not keep it in the same room where the boiler or heating oil is stored under any circumstances. Evaporating substances could damage the adhesive, resulting in the kayak no longer being leak-proof, and therefore rendering it unusable. This or any other improper use is excluded from the warranty.

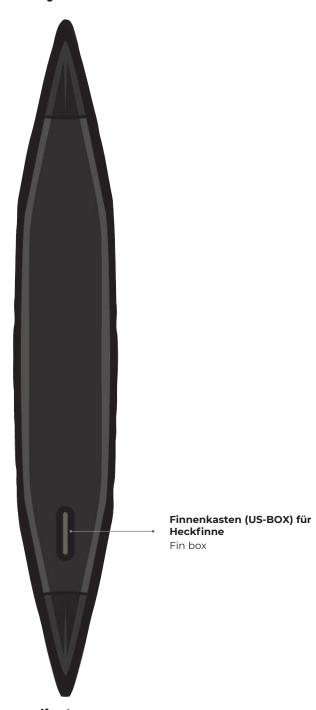
Aufbauanleitung für Art.Nr./User manual, product code: 3662902, 3662915, 3369601

Das Kajak **Tragegriff** Carry handle Gepäcknetz Bungee cord to secure gear Fußstütze Foot peg Kajaksitz Seat Fußstütze Foot peg Kajaksitz Seat 3 Luft-Einblas- und Ausblas-Ventile (eine im Boden und jeweils eine für die rechte und linke Kajakwand) 3 air valves (one in each kayak wall and one in the floor Gepäcknetz Bungee cord to secure gear **Tragegriff** Carry handle Stückliste*

- 1 Pumpe mit Manometer
- 2 Sitze
- 1 Finne
- 2 Gepäcknetze (vorinstalliert)
- 2 Paar Paddel
- 1 Reparatur-Kit
- 2 Fußstützen
- 1 Tragetasche 1 Aufblasbares Kajak

* Anzahl variiert je Ausführung

The kayak



Parts list*

- 1 pump with pressure gauge
- 2 seats
- 1 fin
- 2 bungee cords to secure gear (pre-assembled)
- 2 pairs of paddles
- 1 repair kit
- 2 foot pegs
- 1 carry bag
- 1 inflatable kayak
- * Number varies depending on version

Aufbauanleitung für Art.Nr./User manual, product code: 3662902, 3662915, 3369601

Aufbau

Stelle das Paket an einen freien Platz. Öffne den Karton mit einem stumpfen Gegenstand.

Place the box in an area with sufficient space to unpack all the elements. Do not use a sharp implement to open the box.



Entnimm das Kajak vorsichtig aus dem Papiermantel. Lege das Kajak, mit der bedruckten Fläche nach oben, auf eine ausreichend große Fläche auf den Boden und entferne das Verpackungsmaterial. Achte darauf, dass der Untergrund eben und frei von Steinen oder spitzen Gegenständen ist.

Assembly

Carefully remove the kayak from the paper sleeve. Place it on a large surface on the floor - the printed side should be facing upwards - and remove the packaging. Make sure the surface is level and free of any stones or sharp objects.



Verbinde das Schlauchende, mit der Pumpe am Pumpenanschluss mit der Bezeichnung "INF".

Attach the end of the hose to the pump where it's marked with the letters 'INF'.



Öffne den Ventildeckel, indem du ihn gegen den Uhrzeigersinn drehst.

Remove the valve cap by turning it anticlockwise.



Das Kajak hat 3 Luftkammern. Die Ventile findest Du im hinteren Teil des Kajaks.

The kayak has three air chambers, located in the rear.



Verbinde das Schlauchende mit der Ventilkammer durch leichtes Drehen, (mit dem Uhrzeigersinn).

Attach the end of the hose to the valve chamber by turning it slightly (clockwise).



Die Luftpumpe ist meist mit 2 oder 3 Pumpfunktionen ausgestattet. "Single Action", "Double Action" und "Triple Action". Stelle den Hebel zunächst auf "Double Action".

Bitte beachte: Der maximale Druck pro Luftkammer beträgt 8 psi, der empfohlene Druck liegt bei 6 psi!

The pump will have two or three functions: 'single action', 'double action' and 'triple action'. Set the lever to 'double action' and inflate the kayak.

Please note: The maximum pressure per air chamber is 8 PSI; the recommended pressure is 6 PSI.



Löse nun wieder den Schlauch vom Ventil. Dazu drehe den Schlauch entgegen dem Uhrzeigersinn wieder heraus.

Then detach the hose from the valve by turning it anticlockwise.



Der weiße Ventilknopf bleibt auch in aufgepumpten Zustand oben. Drehe nun den Ventildeckel wieder auf die Ventilkammer. Bitte achte darauf, dass das Ventil fest verschlossen ist.

The white valve head remains up even when inflated. Now put the valve cap back onto the valve chamber, and make sure it is tightly closed.



HInweis: Dieser Vorgang muss bei allen 3 Luft-/Ventilkammern erfolgen.

Inflate all three air chambers following the steps outlined above.

Aufbauanleitung für Art.Nr./User manual, product code: 3662902, 3662915, 3369601

Aufbau



Lege nun die Sitze an die Sitzpositionen innerhalb des Kajaks.

Now add the seats to the kayak.



Richte nun auch die Fußstützen im Kajak aus und lege diese jeweils vor die Sitze.

And place the foot pegs, in front of each seat.

Assembly



Lege nun die Befestigungsgurte der Kajaksitze in Richtung der D-Ringe an der Reling des Kajaks.

Then arrange the seat straps, aligning them to the D-rings along the kayak railing.



Befestige die Gurte an den D-Ringen an der Reling des Kajaks.

Attach the straps to the D-rings.



Du kannst die Sitzposition durch Verändern der Gurtlänge individuell einstellen.

The seating position can be adjusted to suit individual requirements by changing the length of the straps.



Hinweis: Achte darauf, dass die Gurte fest an den D-Ringen befestigt und die Gurte gerade zum D-Ring liegen.

Make sure the straps are firmly attached to the D-rings and that they run in a straight line to the relevant D-ring.



Befestige nun die Fußhalterungen an den unteren D-Ringen vor den Sitzen.

Now attach the foot pegs to the bottom D-rings (in front of the seats).



Drehe nun das Board um, um die Finne zu installieren.

Turn the kayak over to attach the fin.



Schraube das kleine Metallplättchen von der Finne ab.

Remove the small metal plate from the fin.



Schiebe nun die Finne in die Haltervorrichtung ein.

Lege das kleine Metallplättchen einzeln in die Halteschiene ein.

Now insert the fin into the groove of the fin box.

Then insert the small metal plate into the groove.



Befestige nun die Metallschraube mit der Finne und dem Metallplättchen und ziehe sie fest an.

Finally, attach the screw to the fin and the metal plate, and tighten.



Montage Paddel



Packe das Paddel aus und lege alle Teile gegenüberliegend aus.

Unpack the paddle and arrange the parts in the order they need to be assembled.



Schiebe nun beide Teile ineinander und verbinde diese durch den Druckknopf.

Slide the two outer parts into each other and connect them using the push click buttons.

Paddle Assembly



Verbinde nun das Mittelstück mit dem bereits montierten Paddelteil. Nutze dabei wieder den Drucknnopf.

Then connect the centrepiece to the assembled parts, also using the push click buttons.



Du hast hier die Möglichkeit verschiedene Paddel-Winkel einzustellen. Nutze hierzu wieder den Druckknopf und eines der Arrertierungslöcher im Mittelteil.

The angle of the paddle blades can be adjusted using the holes in the push click system.



Abbau und Entlüften des Kajaks

Achtung: Bevor Du den Abbau beginnst, achte darauf, dass die Finne demontiert ist und lege das Kajak auf ebene glatte Fläche (am besten nutzt Du zur Unterlage noch eine Schutzmatte, sollte der Untergrund so beschaffen sein, dass er die Kajakunterseite beschädigen könnte). Zum Entlüften des Kajaks solltest du auf keinen Fall das Ventil aus dem Kajak herausschrauben, dies darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

Beim Entweichen der Luft kann es zu einem laut zischenden Geräusch kommen. Warne ggf. andere Menschen in deiner näheren Umgebung.

Wichtig! Halte dein Gesicht fern, wenn du den Ablassknopf drückst, da der Druck schnell entweicht. Umherfliegende Schmutzteilchen und der Luftdruck können gefährlich für deine Augen und dein Trommelfell sein.



Baue die Sitze und Fußhalterungen aus dem Innenraum des Kajaks aus.

Remove the seats and foot pegs from the inside of the kayak.



Öffne alle 3 Ventile im hinteren teil des Kajaks.

Open all three valves located in the rear.

Disassembly and deflation

Please note:

Make sure the fin is removed and the kayak is placed on a flat, smooth surface before you dismantle the equipment. We recommend using a protective mat to prevent the underside from getting damaged. Never unscrew the valve from the kayak to deflate it. This should only be done by a professional. A loud hissing sound may be heard as the air escapes. If necessary, alert people in the immediate vicinity of this.

Turn your face away when you push the valve pin in, as the air will escape quickly. Escaping particles and the air pressure can be dangerous to your eyes and eardrums.



Drehe den Ventilverschluss entgegen des Uhrzeigersinns um den Luftauslass zu öffnen. Vorsicht: im ersten Moment entweicht der Druck sehr stark.

Remove the valve cap by turning it anticlockwise and push the valve pin in to let the air escape. Be careful as a lot of air will escape initially.



Beginne nun die Luft vorsichtig und mit möglichst großer Auflagefläche in die Richtung der Ventile zu drücken. Dieser Vorgang sollte für jede Luftkammer einzeln erfolgen.

Next, squeeze the air out by gently pressing on the kayak in the direction of the valves with as large a contact surface as possible. This should be done separately for each air chamber.



Bereite die Luftpumpe für das Absaugen der Luft vor. Schließe den Schlauch an der gekennzeichneten "Deflation" - Öffnung an.

Now prepare the air pump for deflation. Connect the hose to the opening that is marked 'Deflation'.



Sofern keine Luft mehr aus den Ventilen strömt, verbinde den Schlauch mit einem der beiden Ventile an der Reling und beginne mit Hilfe der Pumpe die Luftkammern zu entleeren.

Entleere zuerst die beiden seitlichen Luftkammern und dann die Bodenluftkammer.

When there is no more air coming from the valves, connect the hose and start deflating the air chambers using the pump. Empty the two air chambers on the sides first and the air chamber in the floor last.



Aufbau und Entlüften des Kajaks



Sofern die Luftkammern komplett entleert sind, kannst Du damit beginnen das Kajak zusammenzufalten.

Wichtig: Beginne an der Vorderseite des Kajaks, da die Halterung der Finne an der Unterseite des Kajaks Beschädigungen verursachen kann, sollte diese im Inneren eingefaltet werden)

Once the air chambers are completely deflated, the kayak can be rolled up. It's important to start at the front of the kayak, as the fin box can cause damage if rolled up on the inside.

Assembly



Du kannst nun das zusammengefaltete Kajak in den Rucksack schieben.

The rolled-up kayak can then be inserted into the backpack.



Packe nun abschließend die Zubehörteile mit in den Rucksack.

Place the accessories in the backpack last.

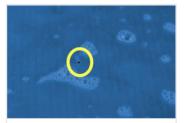


Reparaturen



Lokalisiere die undichte Stelle, indem du das Kajak leicht aufpumpst. Fülle in eine Sprühflasche (wie zum Benebeln von Zimmerpflanzen) warmes Wasser und etwas Spülmittel.

To locate a leak, slightly inflate the kayak. Then fill a spray bottle (such as those used to mist indoor plants) with warm water and some washing-up liquid.



Besprühe nun systematisch das Kajak mit einem dünnen Wasserfilm. Wenn kleine Luft- und Seifenblasen austreten, hast du das Loch lokalisiert.

Systematically spray the kayak with a thin layer of water. If small air and soap bubbles appear, you have located the hole.

Repairs



Nachdem das Leck gefunden wurde, kann es ganz einfach abgedichtet werden. Dazu benötigst du ein Folien-Reparatur- Set.

The leak can be sealed quite easily – all you need is a repair kit



Reinige zuerst großzügig den Bereich um die undichte Stelle mit einem trockenen, weichen Lappen

First generously clean the area around the leak with a soft dry cloth.



Schneide aus der Reparaturfolie ein ausreichend großes, wenn möglich rundes Stück aus. Wir empfehlen min. 5 cm Abstand ausgehend von jeder Seite der defekten Stelle.

Cut a round piece from the repair patch. We recommend a distance of at least 5 cm from each side of the defective area.



Gib etwas Klebstoff auf die zugeschnittene Reparatur Folie. Warte ca. 2–3 Minuten.

Apply some adhesive to the patch. Wait approximately 2–3 minutes



Presse die Folie nun mit viel Druck auf die undichte Stelle. Beschwere das Patch mit einem Gewicht und lass den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen. Danach gib nochmals Klebstoff auf den Rand der Reparaturstelle und lass alles nochmals 4–5 Stunden aushärten.

Now press the patch onto the area with the leak, applying quite a bit of pressure. Weigh down the patch with a heavy object and allow the adhesive to dry for approximately 12 hours. After that, apply some more adhesive to the edge of the repair and let everything dry for another 4–5 hours.

Prüfe erneut, ob das Kajak keine weiteren Lecks aufweist. Wenn du dir sicher bist, dass dies die einzige undichte Stelle war, ist das Kajak wieder für den Einsatz im Wasser bereit. Für größere Reparaturen oder komplizierte, schwer zu bearbeitende Stellen kontaktiere bitte einen Fachmann in deiner Nähe oder unseren Kundenservice.

Check again to make sure the kayak has no further leaks. If you are confident there are no other leaks, the kayak is ready to be used again. For major repairs or areas that are difficult to fix, please contact a local professional or our customer service department.



Technische Daten

Modell	Konstruktion	Länge	Breite	Höhe	Gewicht	Max. Belastung	Max. Personenanzahl	Luftdruck pro Luftkammer*	Max. Druck pro Luftkammer
Seestürmer 1er	Seestürmer 2600 GSM High-Pressure Drop Stitch, 0,7 mm PVC.	350 cm	85 cm	33,5 cm	15,6 kg	180 kg	1	4,35 PSI / 0,3 bar	4,35 PSI / 0,4 bar
Seestürmer 2er	Seestürmer 2600GSM High-Pressure Drop Stich, 0,7mm PVC.	t420 cm	85 cm	33,5 cm	17,6 kg	280 kg	2	6 psi / 0,4 bar	8 psi / 0,5 bar
Seestürmer 3er	Seestürmer 2600 GSM High-Pressure Drop Stitch, 0,7 mm PVC.	470 cm	80 cm	33,5 cm	19,7 kg	340 kg	2+1 (Kind)	8 psi / 0,5 bar	8 psi / 0,5 bar

^{*} Performance Luftdruck. Ist der Luftdruck bei dem das Kajak seine optimalen Gleiteigenschaften hat. Grundsätzlich gilt: Je schwerer der Paddler, desto höher der Luftdruck.

Technical Data

Model	Construktion	Length	Width	Height	Weight	Max. load	Max. number of users	Recommended pressure for each air chamber*	Max. air pressure (per chamber)
Seestürmer	Seestürmer								
1-seater	2600 GSM high-pressure	350 cm	85 cm	33.5 cm	15.6 kg	180 kg	1	4.35 PSI / 0,3 bar	4.35 PSI / 0.4 bar
	drop stitch, 0.7 mm PVC.								
Seestürmer	Seestürmer								
2-seater	2600 GSM high-pressure	t420 cm	85 cm	33.5 cm	17.6 kg	280 kg	2	6 PSI / 0,4 bar	8 PSI / 0.5 bar
	drop stitch, 0.7 mm PVC.								
Seestürmer	Seestürmer								
3-seater	2600 GSM high-pressure	470 cm	80 cm	33.5 cm	19.7 kg	340 kg	2+1 (Kind)	8 PSI / 0,5 bar	8 PSI / 0.5 bar
	drop stitch, 0.7 mm PVC.								

^{*} The air pressure at which the kayak has its optimal gliding properties. Generally, the heavier the load, the higher the air pressure.

Entsorgung:

Bitte entsorge Verpackung und Gerät über deinen regionalen Entsorger in den entsprechenden Sammelbehältern. Beachte hierzu die Hinweise deines kommunalen Entsorgungsunternehmens.t

Disposal

Please dispose of the packaging and the equipment via your regional waste disposal company and/or in the appropriate collection containers. Please follow the instructions of your municipal waste disposal company.



Warn-Aufkleber 1er Kayak

A WARNUNG

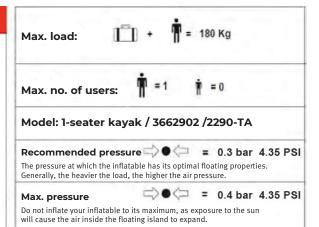
- Dies ist kein lebensrettendes Gerät. Lassen Sie es niemals im oder in der Nähe des Wassers, wenn es nicht benutzt wird.
- Lesen Sie vor der Verwendung die vollständige Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.
- Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen im Händbuch.
- Aufblasbere Kajaks sind für den Strandgebrauch und Kurzstreckenfahrten bis zu 300m vom Ufer geeignet.
- · Navigieren Sie niemals alleine, Vorsicht vor Winden und Strömungen
- Überschreiten Sie nicht das maximal empfohlene Benutzergewicht.
- * Jeder im Kajak muss eine Schwimmweste tragen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in das Kajak steigen oder klettern. Treten Sie in die Mitte des Kajaks und achten Sie darauf, dass Sie das Gleichgewicht behalten.
- Verteilen Sie das Gewicht von Ausrüstung und Zubehör gleichmäßig im Kajak
- Verwenden Sie Ihr Kajak nicht, wenn Sie ein Leck oder Beschädigung vermuten.
- * Pumpen Sie die Kammern nacheinander auf, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben
- Diese Kajak ist nicht für Wildwasser-Rafting oder andere Extremsportarten geeignet.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um Ertrinken, L\u00e4hmungen oder andere schwere Verletzungen zu vermeiden. Machen Sie sich mit den \u00f6rtlichen Vorschriften vertraut

Maximales Benutzergewich	t 🖺 +	= 180 Kg	
Personen:	m = 1	† = 0	
Model: Kajak Se	et 1er / 336960)1 /2290-TA	
Empfohlener Druck pro	- v		35 PS I
Grundhätzlich gillt: Ja schwarier die			

Warning sticker, 1-seater kayak:

▲ WARNING!

- This is not a life-saving device. Never leave the kayak in or near water when not in use.
- Read the user manual carefully and keep it in a safe place for future reference.
- Follow all safety and operating instructions in the manual.
- Inflatable kayaks are suitable for beach use and short-distance trips up to 300 m from shore.
- Never kayak alone.
- Beware of winds and currents.
- Do not exceed the maximum load or number of users.
- Everyone in the kayak must wear a life jacket.
- Be careful when boarding or getting into the kayak. Step into the centre and make sure you keep your balance.
- Distribute the weight of passengers, equipment and accessories evenly.
- Do not use your kayak if you suspect a leak or damage.
- Pump up the chambers one after the other as described in the user manual.
- This kayak is not suitable for white water rafting or other extreme sports.
- Follow the safety instructions to avoid any risk of drowning, paralysis, or other serious injuries. Familiarise yourself with local regulations.

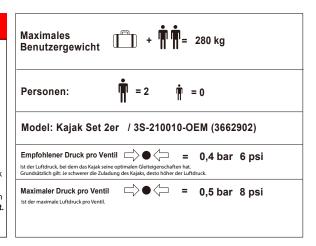




Warn-Aufkleber 2er Kayak

A WARNUNG

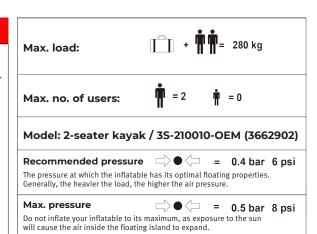
- Dies ist kein lebensrettendes Gerät. Lassen Sie es niemals im oder in der Nähe des Wassers, wenn es nicht benutzt wird.
- Lesen Sie vor der Verwendung die vollständige Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.
- Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen im Handbuch.
- Aufblasbare Kajaks sind f
 ür den Strandgebrauch und Kurzstreckenfahrten bis zu 300 m vom Ufer geeignet.
- · Navigieren Sie niemals alleine. Vorsicht vor Winden und Strömungen.
- Überschreiten Sie nicht das maximal empfohlene Benutzergewicht.
- Jeder im Kajak muss eine Schwimmweste tragen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in das Kajak steigen oder klettern. Treten Sie in die Mitte des Kajaks und achten Sie darauf, dass Sie das Gleichgewicht behalten.
- * Verteilen Sie das Gewicht von Passagieren, Ausrüstung und Zubehör gleichmäßig im Kajak
- Verwenden Sie Ihr Kajak nicht, wenn Sie ein Leck oder Beschädigung vermuten.
- * Pumpen Sie die Kammern nacheinander auf, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben
- * Diese Kajak ist nicht für Wildwasser-Rafting oder andere Extremsportarten geeignet.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um Ertrinken, Lähmungen oder andere schwere Verletzungen zu vermeiden. Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften vertraut.



Warning sticker, 2-seater kayak:

▲ WARNING!

- This is not a life-saving device. Never leave the kayak in or near water when not in use.
- Read the user manual carefully and keep it in a safe place for future reference.
- Follow all safety and operating instructions in the manual.
- Inflatable kayaks are suitable for beach use and short-distance trips up to 300 m from shore.
- · Never kayak alone.
- Beware of winds and currents.
- Do not exceed the maximum load or number of users.
- Everyone in the kayak must wear a life jacket.
- Be careful when boarding or getting into the kayak. Step into the centre and make sure you keep your balance.
- Distribute the weight of passengers, equipment and accessories evenly.
- Do not use your kayak if you suspect a leak or damage.
- Pump up the chambers one after the other as described in the user manual.
- This kayak is not suitable for white water rafting or other extreme sports.
- Follow the safety instructions to avoid any risk of drowning, paralysis, or other serious injuries. Familiarise yourself with local regulations.

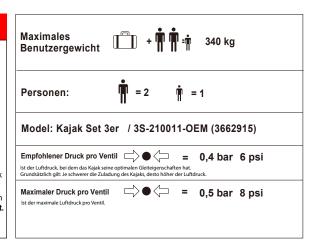




Warn-Aufkleber 3er Kayak

A WARNUNG

- Dies ist kein lebensrettendes Gerät. Lassen Sie es niemals im oder in der Nähe des Wassers, wenn es nicht benutzt wird.
- Lesen Sie vor der Verwendung die vollständige Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.
- * Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen im Handbuch.
- Aufblasbare Kajaks sind für den Strandgebrauch und Kurzstreckenfahrten bis zu 300 m vom Ufer geeignet.
- · Navigieren Sie niemals alleine. Vorsicht vor Winden und Strömungen
- Überschreiten Sie nicht das maximal empfohlene Benutzergewicht.
- Jeder im Kajak muss eine Schwimmweste tragen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in das Kajak steigen oder klettern. Treten Sie in die Mitte des Kajaks und achten Sie darauf, dass Sie das Gleichgewicht behalten.
- * Verteilen Sie das Gewicht von Passagieren, Ausrüstung und Zubehör gleichmäßig im Kajak
- * Verwenden Sie Ihr Kajak nicht, wenn Sie ein Leck oder Beschädigung vermuten
- * Pumpen Sie die Kammern nacheinander auf, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben
- Diese Kajak ist nicht für Wildwasser-Rafting oder andere Extremsportarten geeignet.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um Ertrinken, Lähmungen oder andere schwere Verletzungen zu vermeiden. Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften vertraut.



Warning sticker, 3-seater kayak:

▲ WARNING!

- This is not a life-saving device. Never leave the kayak in or near water when
 not in use.
- Read the user manual carefully and keep it in a safe place for future reference.
- Follow all safety and operating instructions in the manual.
- Inflatable kayaks are suitable for beach use and short-distance trips up to 300 m from shore.
- Never kayak alone.
- Beware of winds and currents.
- Do not exceed the maximum load or number of users.
- Everyone in the kayak must wear a life jacket.
- Be careful when boarding or getting into the kayak. Step into the centre of the kayak and make sure you keep your balance.
- Distribute the weight of passengers, equipment and accessories evenly.
- Do not use your kayak if you suspect a leak or damage.
- Pump up the chambers one after the other as described in the user manual.
- This kayak is not suitable for white water rafting or other extreme sports.

 Follow the cafety instructions to avoid any rick of drowning paralysis or
- Follow the safety instructions to avoid any risk of drowning, paralysis, or other serious injuries. Familiarise yourself with local regulations.

